

Haperts dialect -> NL

Dit woordenboek Haperts bevat 7 gezegden, 109 woorden en 2 opmerkingen.

7 gezegden

- Dè gî nie - Dat gaat niet
- Dè minde nie! - Het is niet waar!
- Het (ut) zij zo - Het is zo
- ik heb nog nun bult werk - Ik heb nog veel werk
- Precies hetzelfde - Krèk inder
- Precies wat ik wilde - Krèk wak wow
- Tis sunt. - Dat is jammer.

109 woorden

- aai - ei
- Aierwezel - Wezel
- bè ui - bij jullie
- benaming voor 'n meisje; "hij" - benaming voor 'n meisje; "zij"
- benkske - bankje
- beum - bomen
- bluk - klompen
- Brommert - Bromfiets
- d'n droad - waslijn
- de hadde - dat had je
- de mast - het bos
- de zidde - dat zei je
- die van os - mijn vrouw
- diee mens - die man
- dun diee - die
- erdbezie' s - aardbeien
- fisje - feestje
- Fisk - Bunzing
- fompoal - lantaarnpaal
- ge - jij
- Geene kant - Andere kant
- gewon - gewoon
- gi ut - gaat het
- giestere - gisteren
- gij - jullie
- Goaper - Bewoner van Hapert
- goi - ga
- graas - garage
- griesel - hark
- groes - gras
- groie - graden
- Gruune - Groene
- Het (ut) gat van de timmerman - De deur gaan
- hij / zij zee - hij / zij zei

- hof - tuin
- houdoe - tot ziens
- Houwe - Houden
- joekel - hond
- juin - ui
- kaast - kast
- kaïen - Klinkers
- keerzen - kersen
- Keienlegger - Straatmaker
- kend - kind
- kender - kinderen
- kleeke - jurk
- klèn menneke - kleine jongen
- klere - kleding
- Knèn - Konijn
- koei - koe
- Krèk - Precies
- Kreuge - Kruiwagen
- Leer - Ladder
- lijf - lichaam
- loods - schuur
- majsplak - maïsakker
- mast - bos
- mastebolleke - dennenappel
- menne mens - mijn man
- menneke - jongetje
- merrege - morgen
- meske - meisje
- meule - molen
- meulen - molen
- moesaaïke - mier
- mulder - meikever
- mulder - ondergoed / billen
- Ne tree hogger - Naar boven gaan.
- nergend - nergens
- niemus - niemand
- ons mam / smam - mijn moeder
- ons pap / spap - mijn vader
- onze klene - ons kind
- Oranjese - Oranje
- Peej - Wortel
- perd - paard
- Prùmke - Pruim
- roam - raam
- romme - melk
- Rooie - Rode
- schelft - zolder van een stal
- schoen - schoenen
- Schup - Schop
- Sjekskke - Shagske
- strumke - waterloop
- Subiet - Dadelijk
- sunt - zonde (jammer)

- te bed - naar bed
- te nacht - vannacht
- te voet - lopend
- teil - wasbak
- tellevies - tv
- timmes - vergiet
- toffel - tafel
- Troj - Liep
- tuin - heg
- van ei - van jullie
- van uw - van jou
- vatte - pakken
- verreke - varken
- voadder - vader
- vurrige - vorige
- wa wilde - wat wil je
- waaj - weide
- weggan - weggaan
- woage - auto
- wurm - worm
- wurrum - waarom
- zokke - sokken

2 opmerkingen

- Veel Hapertse woorden worden langer uitgesproken dan je ze zou schrijven. Zo zou het woord "steen" bijvoorbeeld, uitgesproken worden als sti-n. Het streepje staat voor het verlengen van het woord na de i. Ook wordt op veel woorden een nadruk gelegd op een bepaalde letter, bijvoorbeeld "varken" wordt vE-rreke. De 1e letter e wordt als benadrukking ` uitgesproken, en daarbij ook nog eens verlengd. Datzelfde geldt voor het woord "morgen" (mE-rrege) . Het woord "dat" (de) wordt echter alleen benadrukt op de letter "e" door ` en niet verlengd, maar ook zeker niet uitgesproken als het ABN-lidwoord "de".

- niet een weetje maar een vraagje: is in het haperts de zin: moette gij koffie hetzelfde als wilde gij koffie met andere woorden: moeten = hetzelfde als willen

Iedereen die ik dit vraag heeft een andere mening, ikzelf heb meer dan 20 jaar in Hapert gewoond en ik weet niet beter dan dat moette gij koffie hetzelfde is als wilde gij koffie. Veel mensen vinden het gebruik van het woord `moeten` niet leuk, is dwingend, terwijl ik zeg dat dat niet zo bedoeld is.

Wie weet de oplossing

Dit woordenboek 'Haperts' is samengesteld door bezoekers van www.mijnwoordenboek.nl. Heeft u zelf ook woorden of ziet u fouten? U kunt die dan zelf toevoegen en verbeteren op de website, of laten toevoegen door een handige kennis.